

AULA MARÍA ZAMBRANO DE ESTUDIOS TRANSATLÁNTICOS UMA-ATECH

DEL ATLÁNTICO NORTE AL ATLÁNTICO SUR: PERCEPCIONES Y REPRESENTACIONES

**V Workshop Internacional de
Estudios Iberoamericanos
y Transatlánticos**

30 y 31 de mayo de 2019

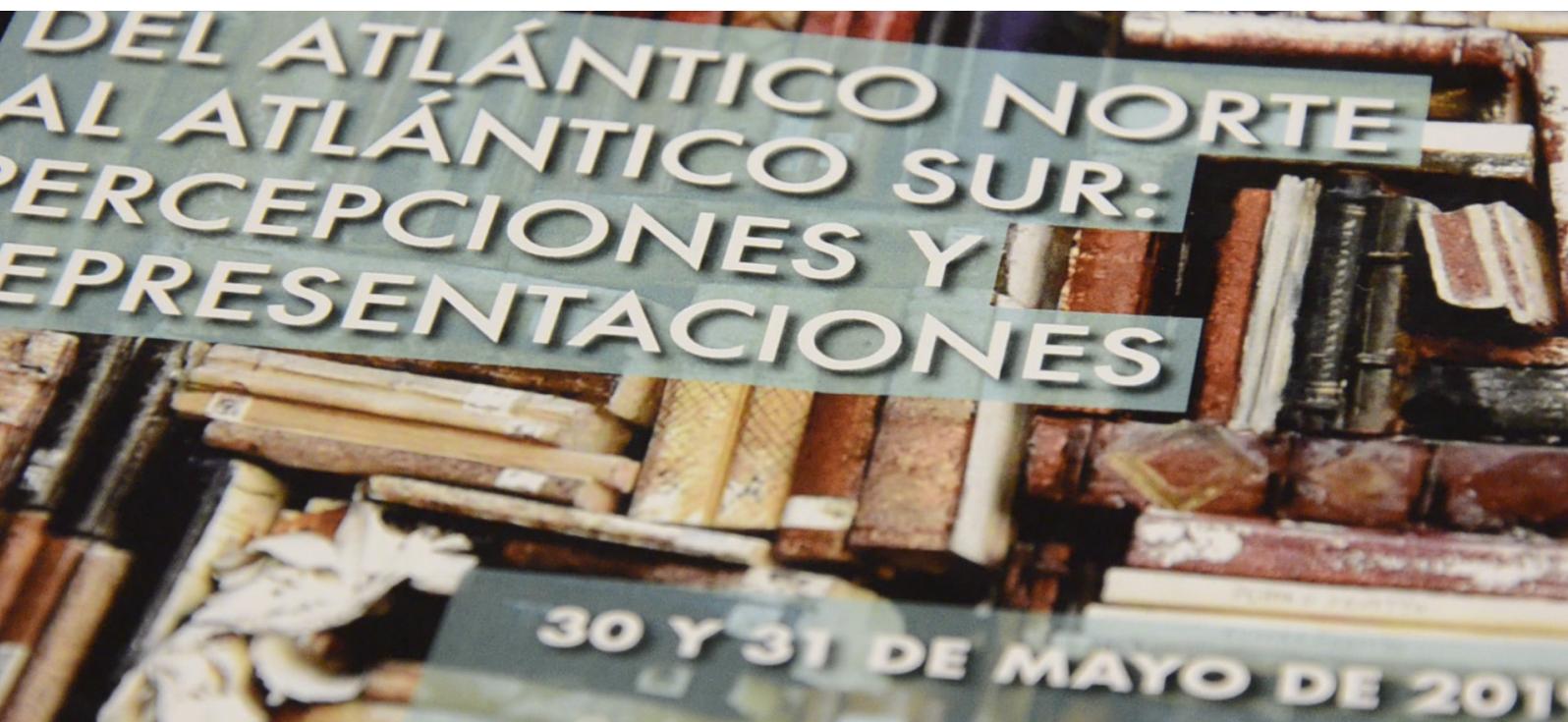
Rectorado de la Universidad de Málaga

V Workshop Internacional de Estudios Iberoamericanos y Transatlánticos “Del Atlántico Norte al Atlántico Sur: percepciones y representaciones”

Introducción

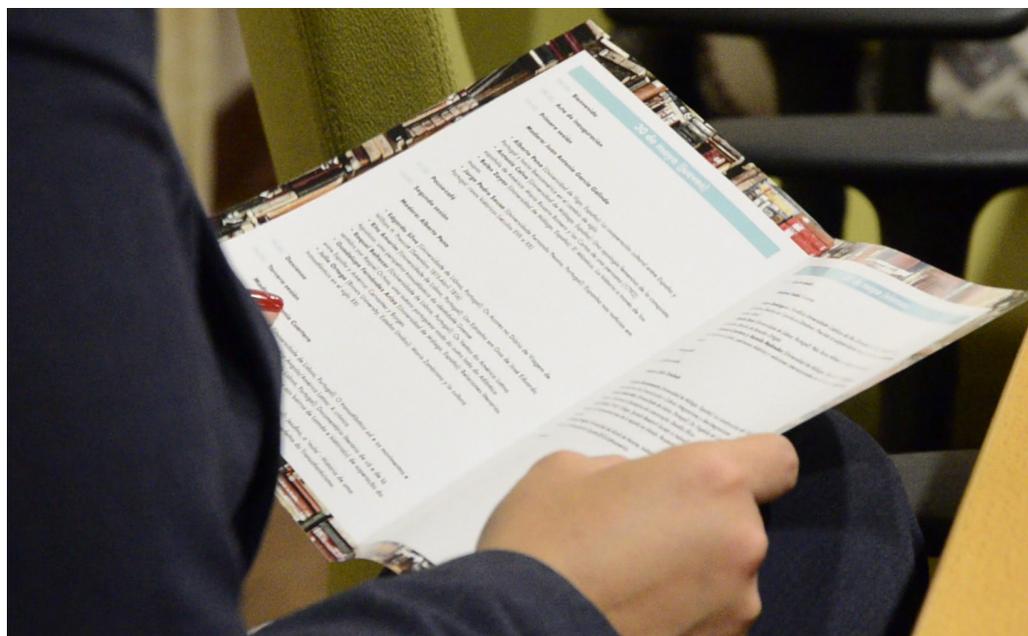
Del 30 al 31 de mayo de 2019 tuvo lugar el V Workshop Internacional de Estudios Iberoamericanos y Transatlánticos “Del Atlántico Norte al Atlántico Sur: percepciones y representaciones” organizado por el Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos UMA-ATECH en coordinación con la Universidade de Lisboa y la colaboración del Ayuntamiento de Málaga. Esta reunión científica contó con la participación de investigadores y expertos nacionales e internacionales que debatieron sobre la relación de España y Portugal y su influencia en el Atlántico, a través de la Relaciones

Internacionales, Estudios Culturales, Periodismo Literario, Estudios Americanos, Estudios anglo-portugueses y de Imperialismo, Literatura comparada español-portugués, Comunicación y Relaciones Públicas. Para ello se plantearon cinco sesiones de trabajo, a lo largo de los dos días de duración del encuentro, que contaron con mesas compuestas por investigadores de áreas similares quienes abordaron temáticas diferentes pero complementarias. Las dos jornadas del workshop se desarrollaron en la Sala de Juntas del Rectorado de la Universidad de Málaga.



La propuesta de aportación de la quinta edición de este workshop internacional trató cuestiones desde el punto de vista del estudio de un país, Portugal, que constituye junto con España una Península Ibérica, y que desde hace muchos años vio a las naciones y países que la componían implicados en una búsqueda competitiva de otros mundos ubicados en el margen opuesto del Atlántico, para así incluirlos en el mundo conocido, abriendo una nueva frontera. Los márgenes del océano han sido opuestos durante siglos, con relaciones de poder desequilibradas, involucradas en rivalidades y luchas que debilitaron, y a veces diezmaron, naciones y comunidades americanas autóctonas, oponiéndose, en su suelo, las fuerzas de los países europeos que deslocalizaron antagonismos nacidos en el viejo continente. El curso del tiempo permitió las independencias

de los nuevos Estados americanos de las potencias europeas, conquistadoras y colonizadoras, y la creación de nuevas relaciones de poder en desarrollo dentro de cada uno de los continentes, América y Europa. Además, todos los aspectos de las relaciones internacionales migraron ahora al Sur Global y, por lo tanto, incluyeron otro continente, África, determinante desde temprano en el equilibrio transatlántico, pero a menudo olvidado en las relaciones geoestratégicas, políticas y de agenda internacional, por lo que se ha propuesto incluir este tercer vértice del triángulo. Asimismo, y con el objetivo de no dejar de lado otras representaciones y percepciones del Atlántico y los países que lo conforman, se incluyó la mirada desde otros puntos estratégicos como Norteamérica o Irlanda.



Primera jornada

JUEVES 30 DE MAYO

Apertura del workshop

A las 9.00 horas del jueves 30 de mayo de 2019 tuvo lugar, en la Sala de Juntas del Rectorado, la bienvenida y recepción de investigadores. A continuación, comenzó el acto de inauguración a cargo de Juan Antonio García Galindo, director del Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos UMA-ATECH; Víctor Muñoz Martínez, vicerrector de Proyectos Estratégicos; Rafael Pérez Peña, decano del Cuerpo Consular de Málaga y cónsul de Portugal; y Alice Trindade e Isabel Soares, coordinadoras de la actividad. Muñoz, encargado de tomar la palabra, resaltó que el éxito del Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos de la Universidad de Málaga

es “llegar a relacionar las personas más allá de la institución”. Tras sus palabras introductoras, García Galindo mostró su satisfacción por reunir a expertos de distintas partes del mundo ibérico, iberoamericano y transatlántico quienes mediante este taller han abordado el Mundo Atlántico “desde una perspectiva monográfica” con la intención de seguir avanzando en el objetivo de estudio del Aula. Así, destacó que “de aquí saldrá una contribución interesantísima para el mundo académico que va a permitir entender esta parte del mundo de una mejor manera”. En este sentido, Pérez subrayó que pocas zonas tienen una afinidad tan alta e intereses

comunes como los que une a la Unión Europea e Iberoamérica ya que “ambos defienden las democracias pluralistas y representativas del respeto, los derechos humanos, la libertad de expresión y el Estado de derecho”. Por su parte, Trindade señaló que la tarea de editar el número de TSN que incluirá las comunicaciones de la actividad “supondrá un reto importante” mientras que Soares expresó que tras un año de trabajo, iniciado en Lisboa, este se materializó en un taller organizado con perspectivas históricas y contemporáneas con un debate prolijo.



Primera sesión

La primera sesión, moderada por Juan Antonio García Galindo, cuyo denominador común fue el Mundo Atlántico desde distintas perspectivas comenzó con la ponencia de Alberto Pena (Universidad de Vigo, España) quien remarcó que el actual marco de la relación cultural entre Portugal y España se basa en la reconstrucción de su convivencia durante los últimos 30 años tras varios siglos de acercamientos, diferencias y desencuentros. Antonio Calvo (Universidad de Málaga, España) continuó hablando sobre la obra francesa traducida al castellano Cartas

de una peruana que sirvió como fuente europea con la que mostró la evolución de la imagen que existía de América en España, así como desde otros lugares, mencionando que muchos de los temas expuestos estaban relacionados con la actualidad. Belén Zayas (Universidad de Málaga, España) destacó la utilización de la cartografía histórica, cartas náuticas y mapas realizados sobre el Atlántico como herramienta para conocer y ampliar los territorios, y consolidar naciones y gobiernos. Mientras que Jorge Pedro Sousa (Universidade Fernando

Pessoa, Portugal) narró la relación existente entre ambos países mediante el análisis de una serie de noticias sobre España en medios impresos portugueses entre los siglos XVII y XX.



Segunda sesión

La segunda sesión se dedicó a recordar las obras de distintos autores como William H. Prescott, José Eduardo Agualusa, Raquel Ochoa, Cervantes, Borges y María Zambrano. Para ello, Alberto Pena moderó una mesa compuesta por Edgardo Silva (Universidade de Lisboa, Portugal), quien expuso la visión de William H. Prescott sobre las Azores en sus Diarios de Viaje, entre septiembre de 1815 y abril de 1816; Rita Amorim (Universidade de Lisboa, Portugal) con un análisis de la

perspectiva transatlántica de la identidad Goense a través del libro *Um Estranho em Goa* de José Eduardo Agualusa; Raquel Baltazar (Universidade de Lisboa, Portugal) con la mirada atlántica de la autora portuguesa Raquel Ochoa sobre América Latina; y Guadalupe Fernández Ariza (Universidad de Málaga, España) quien se encargó de leer el texto "María Zambrano y la cultura transatlántica en el siglo XXI" de Julio Ortega (Brown University, Estados Unidos), quien no pudo asistir al acto, además de exponer las

relaciones literarias existentes entre España y América desde la perspectiva de los autores Cervantes y Borges.



Tercera sesión

La última sesión del primer día tuvo lugar por la tarde y fue moderada por Antonio Cuartero. Aquí se trató la influencia transatlántica en el periodismo y el documental literario con la participación de Alice Trindade (Universidade de Lisboa, Portugal), quien expuso la perspectiva sobre el Atlántico sur y los movimientos e influencias en la redacción periodística mediante la crónica. Por su parte, Isabel

Soares (Universidade de Lisboa, Portugal) se aproximó al documental con historias de superación desde las favelas de Río de Janeiro hasta los distritos de Luanda; y finalmente, Isabel Nery (Universidade de Lisboa, Portugal) contó la historia de *Jesufina, a 'mula'*, un reportaje sobre las triangulaciones humanas e imperfectas de lo transatlántico.



Segunda jornada VIERNES 31 DE MAYO

Cuarta sesión

La segunda jornada del workshop se reanudó con una mesa moderada por Isabel Soares, en torno al periodismo literario y la no ficción en el cómic. De la mano de los ponentes Juan Domingues (Pontificia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Brasil) y Vanda Rosa (Universidade de Lisboa, Portugal) se dio a conocer las precisiones y subjetividades de las primeras narrativas sobre Brasil en el periodismo literario de Caminha e Gândavo y el recorrido por el hispanismo en

la obra *Pela Terra Alheia* de Ramalho Ortigão en la misma materia, respectivamente. Por otro lado, Antonio Cuartero y Natalia Meléndez (Universidad de Málaga, España) se adentraron en las fronteras entre el periodismo y el cómic de no ficción con una ponencia sobre la publicación *El Tesoro del cisne negro* de Paco Roca y Guillermo Corral en la que se se pone a debate el concepto de patrimonio y la percepción del pasado colonial español.



Quinta sesión

La quinta mesa, moderada por Alice Trindade, ha estado integrada por Cristina Crespo (Universidad de Alcalá de Henares, Instituto Franklin, España) y su charla sobre el poder hispano y la triangulación España-EEUU-Latinoamérica; Enrique Bustamante (Universidad de Málaga, España) quien repasó la situación comunicacional y cultural llevada a cabo en los últimos años en el espacio

iberoamericano; Sónia Sebastião (Universidade de Lisboa, Portugal) quien expuso los desafíos éticos derivados de la tragedia del condicionamiento humano a la esperanza liberadora de la comunicación; y Ana Rubio (Trinity College, Spanish Research Society in Ireland) encargada de analizar las relaciones entre España-Irlanda y las representaciones de lo español en Irlanda.



Clausura del workshop

La clausura del V Workshop Internacional de Estudios Iberoamericanos y Transatlánticos “Del Atlántico Norte al Atlántico Sur: percepciones y representaciones” tuvo lugar el viernes 31 de mayo a las 14.00 horas a cargo de Magdalena Martín Martínez, subdirectora del Aula María Zambrano de Estudios Transatlánticos UMA-ATECH; Alice Trindade e Isabel Soares, coordinadoras de

la actividad. Martín expresó su satisfacción por estos dos días de trabajo fructífero que han servido “para consolidar la trayectoria del workshop y continuar colaborando con los presentes en el futuro”. Por su parte, Trindade y Soares quisieron recordar que la colección de textos de las ponencias saldrán a la luz en la revista multidisciplinar TSN, que edita el AMZET.

